

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化のり高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

ゴミ減量主役はあなた

上半期で453トンの資源を回収

ゴミは生活文化のバロメーターとも言われますが、最近、使い捨て時代を反映し資源として十分使える物までゴミとして出されているのが現状です。また、柏市は人口増加も激しく、これに伴いゴミ量も毎年増加し、その処理に多くの費用がかかっています。そこで市では、今年一月からゴミとして捨てられる物の中から資源として再利用できる物を除き、ゴミを減量しようとする三分別収集方式を取り入れた「ゴミ減量作戦」を常磐線を境に北部地域から始めました。今号では、このゴミ減量作戦を展開し一年を経過するのを契機に柏市のゴミの現状とこの減量作戦について見てみました。

柏市で一年間に出来るゴミの量は、昭和五十六年度で六万五千七百三十二ト、毎日三百二十一ト(二百九十八日計算)のゴミが出されていることになりました。これを昭和五十五年の六万四千三百三十二トと比較すると千七百トも増加していることがわかります。このままいけば、今後も人口増とともにゴミの量も増加が予想されます。柏市で出されたゴミは、船戸の清掃工場で焼却処理をするか、布施の最終処分場で埋め立て処理をしています。しかし、清掃工場も昭和四十八年から稼動し、約十年を経過しているため、年々維持管理費が増加し、処理能力も低下し始めています。また、最終処分場も埋め尽くしてしまえば他に用地を求めなければなりません。

このような状況の中で、市では今年一月から今までの「可燃ゴミ」「不燃・粗大ゴミ」の三分別収集に「資源ゴミ」を加えた三分別収集方式を取り入れています。十二月一日からの「資源ゴミ」減量運動は、大室、小青田、大青田、船戸、山高野、花野井、東花野井、正連寺、日立正連寺、中花崎、花山、中野台、若葉、中十余二、高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若葉、松ヶ丘、熊の台、香取台、松ヶ崎、花野井、東花野井、中花崎、花山、東十余二、根戸上、根戸中、根戸下、高野台、日の出、根戸グリーンタウン、ウェルフェア一柏、宿連寺、コープ野村、北柏第一、北柏第二、北柏第三、西町、かやの町、旭町七丁目、向原、明原、旭町、智明寮、八原、篠籠田、サルビア、呼塚、豊四季、富士見町、南柏、南柏第一住宅、吉野町、新富町、名都野、つばめ、豊上町、三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、布施新田、荒屋敷、利根、大室、正連寺、日立正連寺、小青田、船戸、大青田、山高野、中十余二、中野台、あけぼの、末広町、仲町、桃山、千代田橋

集によるゴミの減量作戦を展開しています。この作戦は、今までゴミとして捨てられていた新聞紙、ボロ布、空き缶、空き瓶を資源ゴミとして町会、自治会を単位に回収し、「限りある資源の有効利用」をするともにゴミ量を減らそうとするものです。

今年一月から常磐線を境に北部地域を対象に、まず豊四季団地周辺の五町会から始まったこの運動も十月から始められた豊四季、三井柏など十五町会を加え四十九町会に広がっています。これらの町会で昭和五十七年度上半期に収集された資源ゴミは別表のとおり四百五十三トと大きな成果を上げています。また、今年四月から十月までに市が収集したゴミ量を見ると可燃ゴミが二万三千八百三十三ト、不燃ゴミ七千二百七十一トで不燃ゴミは前年度同期に比べ六トの減少となり、減量効果が表れているといえます。

高田川岸、松ヶ崎、松ヶ丘、寿町、香取台、梅林、熊の台、高田団地、東十余二、の二十四町会にも協力いただくことになりました。これらの町会では、すでに三分別排出や資源ゴミの回収についての説明会を行っていますので、ゴミの正しい出し方について十分注意して、ゴミ減量にご協力ください。



ゴミ減量の説明会で市職員の説明に熱心に聞き入る主婦のみなさん(松ヶ崎青年館で)

資源ゴミ回収にご協力を

今年1月から町会単位で「資源ゴミ回収運動」が展開されていますが、12月は別表の町会で実施されます。ご協力ください。

12月の資源ゴミ回収日程

回収日	町会名
3日(金)	高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若葉、松ヶ丘、熊の台
8日(木)	香取台、松ヶ崎、花野井、東花野井、中花崎、花山、東十余二
10日(金)	根戸上、根戸中、根戸下、高野台、日の出、根戸グリーンタウン、ウェルフェア一柏、宿連寺、コープ野村、北柏第一、北柏第二、北柏第三
13日(月)	西町、かやの町、旭町七丁目、向原、明原
16日(木)	旭町、智明寮
17日(金)	八原、篠籠田、サルビア、呼塚、豊四季、富士見町
20日(月)	南柏、南柏第一住宅、吉野町、新富町、名都野、つばめ、豊上町
22日(水)	三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、布施新田、荒屋敷、利根
24日(金)	大室、正連寺、日立正連寺、小青田、船戸、大青田、山高野、中十余二、中野台
27日(月)	あけぼの、末広町、仲町、桃山、千代田橋

▽お願い 資源ゴミは天気にかかわらず、回収日の朝7時から9時までの間に、ステーションに出して下さい。ただし、雨天の場合、古衣類は出さないでください。

▽問い合わせ 清掃管理課 ☎67-1111 内線325

12月から北部24町会で三分別と資源回収実施

十二月一日からの「資源ゴミ」減量運動は、大室、小青田、大青田、船戸、山高野、花野井、東花野井、正連寺、日立正連寺、中花崎、花山、中野台、若葉、中十余二、高田、高田川岸、松ヶ崎、松ヶ丘、寿町、香取台、梅林、熊の台、高田団地、東十余二、の二十四町会にも協力いただくことになりました。これらの町会では、すでに三分別排出や資源ゴミの回収についての説明会を行っていますので、ゴミの正しい出し方について十分注意して、ゴミ減量にご協力ください。

この三分別排出と町会単位の資源ゴミ回収については、今後豊四季、松葉町、西原地区など常磐線を境に北部地区について実施し、さらに昭和五十八年度中には、南部地区でも実施することになります。

ゴミの減量は、ゴミを出す前に

年末年始のゴミ収集日程

■年末の区域別ゴミ最終収集日

種類	収集区域	最終収集日
燃えるゴミ	月・水・金曜日コース	12月29日(木)
	火・木・土曜日コース	12月30日(金)
燃えないゴミ	月曜日コース	12月27日(月)
	火曜日コース	12月28日(火)
	水曜日コース	12月29日(水)
	木曜日コース	12月30日(木)
	金曜日コース	12月24日(金)
	土曜日コース	12月25日(土)

■年始のゴミ収集開始日

1月5日(木)から平常どおり収集いたします。

■ご注意

- 粗大ゴミは、小型化してなるべく早い時期に出してください。
- 集積所に出すゴミの減量化に努めてください。

★年末年始の休み期間中は、絶対にゴミを出さないようにしましょう。ゴミのないきれいなお正月を!

○問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900

■昭和57年度上半期資源回収集計表

町会名	期間	回収量	1ヵ月1世帯当たり回収量	町会名	期間	回収量	1ヵ月1世帯当たり回収量	町会名	期間	回収量	1ヵ月1世帯当たり回収量
旭町7丁目	4月~9月	26,490	9.98	あけぼの	6月~9月	39,580	6.21	ウェルフェアグリーン柏	8月~9月	1,930	13.78
かやの町	"	7,720	7.14	仲町	"	18,040	8.35	日の出	"	1,150	2.87
向原	"	59,400	10.92	末広	"	7,600	8.63	コープ野村	"	740	2.46
西町	"	15,240	2.96	桃山	"	7,610	7.17	新富町	"	12,800	8.09
旭町	"	116,470	7.91	千代田橋	"	3,060	15.30	豊上町	"	5,490	7.62
智明寮	"	1,350	56.25	高野台	8月~9月	14,000	5.49	南柏	"	4,170	3.12
明原	6月~9月	40,770	5.07	宿連寺	"	4,250	3.93	名都野	"	280	5.83
呼塚	"	16,120	8.43	根戸上	"	4,620	8.25	吉野町	"	1,460	10.42
篠籠田	"	8,860	4.71	根戸中	"	3,790	6.23	つばめ	"	3,450	9.07
八原	"	10,650	4.81	根戸下	"	3,180	12.32	南柏第1住宅	"	3,630	10.67
サルビア	"	8,490	10.15	根戸グリーンタウン	"	930	18.60	計		453,320	

20カ所目の自転車駐車場

12月1日、豊四季駅前オープン

■豊四季駅自転車駐車場案内図



市内二十カ所目の自転車駐車場が豊四季駅前完成し、十二月一日から無料で開放します。利用ください。この自転車駐車場は、現在同駅前にある自転車駐車場の隣りに整備が進められていたもので、面積約七百七十平方メートル、アスファルト舗装で夜間照明が付けられています。この自転車駐車場の完成により、豊四季駅前広場と駅前通りの自転車等の放置は禁止されますので市民の皆様のご協力をお願いいたします。

柏市内の各駅周辺に放置されている自転車等は、約六千九百台。今年九月調査にも上り、街の美観を損ねるばかりでなく、通行する歩行者や車の障害となり、自転車公害とまで言われるようになった。十二月一日に東武野田線豊四季駅前に、市内二十カ所目の自転車駐車場(別図)が完成し使えるようになります。この自転車駐車場は、東武鉄道から約七十平方メートルの土地を無償で借り受け、アスファルト舗装や夜間照明などの整備をしたもの。同駐車場の完成により、豊四季駅前通りへの自転車等の放置は禁止となります。また現在この付近に長期開放してある自転車等を十二月一日に撤去します。

しかし、同駅周辺には、自転車、バイク等を除き通

は今年九月の調査で約六百台の放置自転車があり、この駐車場が完成してもすべての自転車を収容することはできません。市では今後とも自転車駐車場用地確保など整備に努力をしていきますが、市民の皆様も自転車は駐車場にきちんと置くことや、歩いて通勤、通学の際には可能な限り、自転車の利用を極力避けていただくなど放置自転車解消にご協力ください。

市役所増築工事は、一期の本体工事が七月末に完成し、引き続き新しい駐車場の設置、道路の改良工事などで長い間市民の皆様にご迷惑をおかけしましたが、この工事も十二月十日に完成し、同十一日から新駐車場が使用できる予定となりました。

この工事完成により、市役所駐車場は三カ所に増え、収容台数も百八台と今までの三倍となります。しかし、国道16号線側にある第一駐車場はたいへん混み合っており、旧水戸街道をまわり柏平安閣側から進入し、第二、三駐車場をご利用下さい。また、庁舎敷地内は、自転車、バイク等を除き通

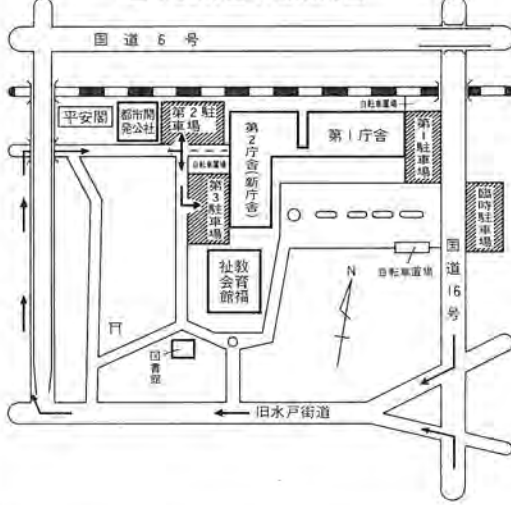
庁舎新駐車場完成

12月11日から収容台数3倍に

市役所増築工事は、一期の本体工事が七月末に完成し、引き続き新しい駐車場の設置、道路の改良工事などで長い間市民の皆様にご迷惑をおかけしましたが、この工事も十二月十日に完成し、同十一日から新駐車場が使用できる予定となりました。

この工事完成により、市役所駐車場は三カ所に増え、収容台数も百八台と今までの三倍となります。しかし、国道16号線側にある第一駐車場はたいへん混み合っており、旧水戸街道をまわり柏平安閣側から進入し、第二、三駐車場をご利用下さい。また、庁舎敷地内は、自転車、バイク等を除き通

■市役所駐車場案内図



火葬場の呼称「みたま苑」に

柏市、流山市、我孫子市、沼南町で組織する東葛中部地区総合開発事務組合(管理者・鈴木真柏市長)が運営する、柏市布施にある同組合立火葬場に「みたま苑」という呼称が付けられました。

これは、同事務組合が火葬場に呼びやすく、施設にふさわしい呼称をつけようと各市の担当者と検討していたもので、このほど「みたま苑」と命名することに決

定したものです。今後この新しい呼称は、正式な名称として利用者のかたがたに使用していただくために、条例で定める手続きが進められることとなります。

菊を手向けてと伊藤さん鉢植えを寄贈

また、この火葬場を利用される施主のかたや葬儀にいられたかたがた、また、亡くなられたかたの少しでも慰めになればと、柏市菊花会の伊藤充臣氏から鉢植えの大輪の菊六鉢が寄贈されました。火葬場ではこの菊を炉前室前と待合室前に飾りつけ、施主や会葬者の心を和ませています。

柏の大火

昭和三十年十二月二十五日、午前二時四十分ごろ、旧市役所付近から出火し、旧水戸街道をはさんだ現在の柏二丁目、柏三丁目の商店街を焼け野原にするという、「大火」がありました。

おりからの北西風におおられた火勢は、市の中心部であったこの地区の三十三世帯、百八十一人を



一枚の写真から

「柏の大火」

きょうから師走。火の気の恋しい時節となりました。あす二日までは、「火の用心、火の用心、目で用心」をスローガンにした、秋の全国火災予防運動も行われています。



大火から一夜明けた被災の現場

子供の火遊び防止に

防火ポスター募集に児童265人



十一月二十六日から十二月二日までの「秋の全国火災予防運動」にちなんで、柏市消防本部が市内三十一の小学校児童四、六年生に応募を呼びかけていた防火ポスターの入賞者の表彰式が、十一月二十五日、柏市庁舎で行われました。

火災発生原因のうち、全慶市内とも毎年、子供の火遊びによるものが上位を占めていることから、児童の素朴な感覚でポスターを描いてもらい、防火意識を高め

ようとするのがねらい。応募期間中に二百六十五点の力作が寄せられ、そのうち四十二点が市長賞などの賞に輝きました。

主な入賞者は次のとおり。

▽市長賞 時吉順子(光ヶ丘小六年) 鈴木貴雄(柏三小五年)

▽教育長賞 山崎 彩(光ヶ丘小六年) 時田真沙子(西原小五年)

▽杉本篤子(柏一小六年) 松丸由美(田中小六年) ▽消防長賞 阿部礼子(増尾西小四年) ほか十四人

(敬称略)

なお、市長賞の時吉順子さんの作品は、ポスターとして二千五百枚印刷され、市内の公共施設や事業所、町会で、火災予防の啓発に役立っています。

税金がもどります

還付申告は柏税務署へ

提出書類の準備はお早めに

柏税務署(柏市・我孫子市・野田市・沼南町、関宿町の三市二町一八八へ) 〇問い合わせ 柏税務署窓63

柏税務署(柏市・我孫子市・野田市・沼南町、関宿町の三市二町一八八へ) 〇問い合わせ 柏税務署窓63

税金が還付されるのは別表のとおり。

〇還付金の受取方法 銀行振込と郵便局から受け取る方法があります。申告書に、振込先銀行の名称、預金の種類、口座番号または郵便局名を書いてください。

税金が還付されるのは別表のとおり。

〇還付金の受取方法 銀行振込と郵便局から受け取る方法があります。申告書に、振込先銀行の名称、預金の種類、口座番号または郵便局名を書いてください。

柏税務署案内図

至南柏 至北柏

軽鉄タワー 柏駅 東口 西口

柏税務署 長崎屋

千葉相互銀行 旧水戸街道

千葉銀行

※確定申告の期間中は、車での来署はご遠慮ください。

還付申告の要件など

要件	添付書類
住宅取得控除 ①新築の場合 ②家屋の床面積が40㎡以上165㎡以下 ③取得後6ヵ月以内に入居し控除を受ける年の12月31日まで引続き居住していること ④控除を受ける年の所得が800万円以下 ⑤居住用財産の買換えの特例等を受けて取得された家屋には適用されません ⑥中古住宅の場合(①~③のほか) ⑦取得日以前、1年以上借家等に居住した者 ⑧売主が引続き3年以上所有し、かつ譲渡の日以前2年以内に居住していたもの ⑨10年以内に新築されたもの ⑩家屋の1㎡当りの固定資産評価額が77,000円以下	①登記簿謄本(抄本) ②住民票の写し ③源泉徴収票 ④中古住宅の場合(①~③のほか) ⑤借家の賃貸借契約書 ⑥既存住宅の所有権の移転登記等の税率の軽減を受けている者「既存住宅証明書」(市町役場で発行) ※上記以外の者 ⑦譲渡者の住民票の写し(譲渡の日から2ヵ月を経過した後に交付を受けたものに限ります) ⑧固定資産税課税台帳に登録された価格の証明書が必要
ローン控除 上記の新築資金又は中古住宅購入資金を民間の金融機関から返済期間10年以上の借入を受け期間の返済が30万円を超える人	⑥「家屋の譲渡対価証明書」等家屋の取得価格を明らかにする書類 ⑦金融機関等からの「償還金等証明書」
医療費控除 多額の医療費を支払った人	①医療費の領収書 ②源泉徴収票
年末調整関係 ①サラリーマンで住宅取得控除2~3年目の人 ②サラリーマンで家族が国民年金に加入している人	住宅取得控除証明書・保険料等申告書を勤務先に提出

協会15周年「ネス」



世界の平和、人類の福祉を進めるために、教育、科学、文化の面で活動している柏ユネスコ協会（小林 毅会長）が、このほど設立十五周年を迎え、十一月二十日、教育福祉会館で、その記念大会が開かれました。同大会には、会長、関係団体の代表のほか、市民有志などあわせて百五十人が参加し、昭和四十二年四月以来、同協会が長く歩んできた多方面にわたる足跡を祝いました。

設立15周年 永井道雄氏が講演 柏ユネスコの記念大会で

来賓として出席した鈴木市長は同協会が「市民の連帯を基盤として恒久平和と繁栄のために発展してください」と祝辞を述べました。また、同協会の功労者が表彰され、また、ユネスコ活動や青少年の育成についての論文・体験記録の募集で入選した作品二点も発表されました。

この大会のしめくくりは、元文部大臣の永井道雄氏の記念講演。同氏は、「世界史の中における日本」をテーマに、明治維新から敗戦までと、それ以降の日本の動きをひもといたうえで、「日本が他の国々を平和と安全に導いていくように、柏ユネスコ協会もが

ねたきり老人に 図書サービス

テープも郵送で貸し出し

寝たきりで、図書館にこれならいお年寄りも、自宅で読書やテープが聞けます。市立図書館が高齢化社会に向けて、このほど寝たきり老人への図書とテープの郵送貸し出しを始めました。

このサービスは、昨年度からスタートした身体障害者への郵送サービスに次ぐもので、県内では松戸市に次いで二番目のシステム。市立図書館では、このシステムの実施を前に、市内の寝たきり老人百八十人にアンケート調査をし、読書傾向や図書利用度、郵送貸し出しを希望するかどうかなどについて意見を聞きました。その結果、お年寄りに、随筆やエッセイなど気軽に読めるものが好まれ、日ごろ図書館を利用してゐるのはほんの少数にすぎないことがわかりました。しかも、図書の郵送を希望する人の数も少なく、アンケートの回収率が二八％

これからは、ねたきりのお年寄りも自宅で図書やテープが利用できるようになります。

市立図書館では、「将来の高齢化社会に先手を打って、お年寄りへの郵送サービスを充実していきたい」としています。

貸し出しは、図書、テープとも一人一回三冊（三本）までで、希望の本を電話か、はがきで申し込むと、目録と希望の本やテープが郵送されてきます。返却は、同封の袋に入れて、返送してください。送料は無料。貸し出し期間は、図書、テープとも一月以内です。

〇問い合わせ 市立図書館64-15346。



お年寄りが芸を発表

じゅげむ芸能大会が盛大に



十一月十九日、柏市民文化会館大ホールで「じゅげむ芸能大会」が、老人クラブのお年寄りやその家族約五百人を集め盛大に開かれました。写真。

この芸能大会は、昭和五十三年

のみなさんやシルバー学園の卒業生で結成したコーラスグループなど三十二チームが芸能を競いました。どのチームも歌に踊りにはつらつとした元気いっぱい演技で客席からは盛んな拍手が送られて

「生きる力をみんなの手で」をテーマに、十一月二十一日、柏公民館で青和園祭が開かれ、会場は約五百人の市民でこたがえしました。

青和園祭は、精神薄弱者連所授産施設として同園が設けられた八年前、秋の豊作を祝って催された収穫祭が始まり、三年前からは会場を柏駅に近い柏公民館に移して多くの市民のかたが園生といっしょに楽しんでもらえるようになりまし

また、特別出演者として漫才の木田鶴夫・木田亀夫、奇術の松旭斎美智・松旭斎幸子、歌謡の藤島桓夫さんが花を添え、芸能大会を盛り上げました。

楽しかった秋の一日

青和園祭に500人が入場

会場は、集いの広場を中心に、園生三十一人の作品展示・即売コーナー、模擬店、バザール、相談・雑談コーナーも設けられました。写真。園生がだんごを込めて作り上げた手編みのセーターやフツカフカの座ぐんは、「これはあったかそう」の声。お手伝いのボランティア、保護者がフル回転の模擬店近くでは、ついたばかりのモチを口いっぱいにはおぼっている人の姿もみられました。フォークソングパーティが始まるころには、お祭りのにぎわいは頂点に達しました。みんなが声も、心も一つにして、ともに生きている喜びをわがちあつた一日となりました。

度には柏市が県下で初めて「老人のための明るいまち推進事業」（シルバーシティ）の指定を受け、この一環として実施されたのが始まり。第五回目を迎えた今年、日ごろ研さんを重ねた各老人クラブ

放置自転車に愛を!

駅前通りで青空ティーチ・イン

十一月二十一日、柏駅東口駅（聾高教司会長）が、柏市の自前通りで、柏商工会議所青年部、転車問題を考える「青空ティーチ・イン」を開催しました。

「放置自転車について真剣に議論されました」

「放置自転車」を開き、ふだん道路わきに放置されているままの自転車に愛の手をさしあててくださーい」と旅行者天国を往き交う買い物客に訴えました。

午前中の催しは、柏市消防署警隊のバンド演奏、柏二小児童の自転車の安全な乗り方演技のあと、ゴミ化した自転車四十台を供進。市では毎年二回、長く乗り捨てられたままになっている不用自転車を撤去しています。

が、先月一日にも柏駅周辺だけで、七百五十台の放置自転車を取り除いたばかり。この供進は、日常重要な交通手段となつていながら、使い捨てられている自転車をもちと大切に扱ってPRしたものです。

午後からは、フォークコンサ

ートに続いて、パネルディスカッション。都市問題の研究者をコーディネイターとして、自転車利用者代表、歩行者代表など関係者五人がパネラーとなつて、「人と自転車と都市環境がいかに調和すべきか」について議論しました。その中では、「歩道に自転車を置いていくのは、利用者にマナーが欠けているからではないか」とあるいは「民間と行政の双方の負担で自転車パークのようなものを作ったら」「何でもかんでも自転車を利用するのではなく、フラリと歩く楽しさを覚えるような街づくりをすることが大切」などの意見が出され、歩道を占拠している放置自転車問題の解決の糸口を探りました。

放置から調和



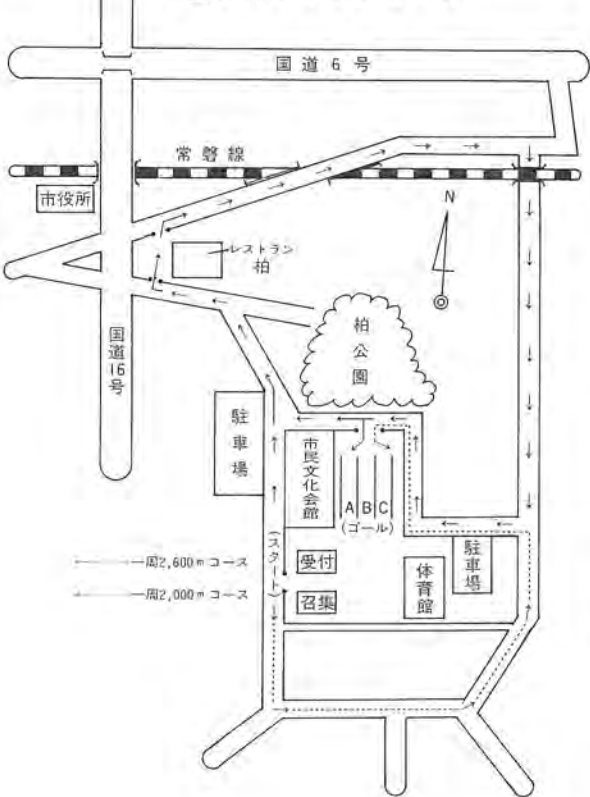
放置自転車について真剣に議論されました

新春に走り初め 申し込みは19日までに

■元日マラソン大会種目

種目	距離	スタート時間	ゴール地点
ファミリー	2,000m	午前9時半	A
壮年男子50歳以上	2,600m	同9時35分	B
中学生女子	"	同9時40分	C
女子30歳代	"	同9時45分	A
女子40歳以上	"	"	B
中学生男子2・3年	"	同9時55分	C
壮年男子30歳代	5,200m	同10時	A
壮年男子40歳代	"	"	B
一般女子	2,600m	同10時5分	C
一般男子	7,800m	同10時15分	A
中学生男子1年	2,600m	同10時20分	C

■元日マラソンコース



毎年恒例となっている柏市民元日マラソン大会が、柏市教育委員会と柏市体育協会の主催で開催されます。

今年のコースは、昨年と同様柏市民体育館をスタートに、手賀沼や大堀川を見ながら走る、一周二

千六百円(ファミリーの部は一周二千円)のコース。

あなたも一年の健康づくりの手始めに、初春のすがすがしい空気の中を走ってみませんか。

○とき 昭和五十八年一月一日午前八時半受け付け開始。同九時

半から競技開始(小雨決行)。当日雨の場合は午前七時に実施するかどうかが決めます。○参加資格 市内在住、在勤、在学のかたで健康な方。○参加費 無料。○申し込み 往復はがきに参加したい種目(別表)、氏名、年齢、性別、住所、電話番号を明記して〒277 柏市柏下七三 柏市民体育館内社会体育課へ。締め切りは十二月十九日(当日消印有効)までです。

●注意事項 △参加されるかたは事前に健康診断を受け、体調を

ととのえてから出場してください。

▽大会の始まる午前九時半から大会終了時までは、コース内に車の乗り入れはできません。また、参加されるかたは指定の駐車場に駐車してください。

○問い合わせ 社会体育課 64-19573。

「これからの世の中は、自分の親のめんどうは自分がみるという以外に、地域全体でお年寄りのめんどうをみるというふうな、順送りの体制が必要になっ

てくるのではないだろうか」

九回目を数えた今年の柏市市民福祉大会で、豊四季台の熊谷規矩雄さん(56歳)は、老人福祉についての事例発表を行い、会員に感銘を与えました。熊谷さんは、在宅独居老人を訪問しているボランティアの一人です。

東京の下谷に住んでいたころ、脳いっ血で倒れた奥さんの父親を、熊谷さんの家で引き取ることになりました。

熊谷さんは、早く亡くした養父母に生前何もしやがられなかったことを心残りにしていましたので、このおじいちゃんを快く受け入れ、いっしょに暮らしたいと願いました。しかし、病

二十回目を応募やつと豊四季団地が当たり、三十九年四月から柏の住民に。

下町の路地裏から、太陽がガラス戸越しにいっしょに入りこむ暖い部屋におじいちゃんを寝か



福祉に生きる
くまがや きくお
熊谷 規矩雄 さん

「親には、子供がつくして当たり前という考えがあります。子供には子供の言いぶんがあつて、全てがうまくいくとはかぎりません。そういう時には、親子でない身近な人が声をかけた

からみる体力が衰え、団地へ来て一年もたないうちに帰らぬ人になってしまいました。

「私は、自分で喜んでお世話したのですから、看病は何でもなかったのですが、家内はたい

「親には、子供がつくして当たり前という考えがあります。子供には子供の言いぶんがあつて、全てがうまくいくとはかぎりません。そういう時には、親子でない身近な人が声をかけた

近は考えています」

三人の子供と病気の父親を抱えては、下町ののきを争うような家では狭すぎるので、せめて浴室、台所のほかにも部屋くらいの家が欲しいと考え、公団の申し込みをしていました。

せて、熊谷さんはほっとしました。(これは、毎日入浴させるられるし、芝生で日光浴もできる。散歩にも連れていける)しかし、ほっとしたのもつかぬま、おじいちゃんは転居して

へん苦勞をしました。自分の親なものから、おじいちゃんをそそぐもするとおひしとせめて、私に代わってほしいというように、間に入ってこても気がつかっていません」

り、手を貸してあげるのが、互いに感謝の気持ちが出てきていと思うのです。そのために、年寄りには元気うちに友達をたくさん作っておくべきです」

若い時、仕事と家庭のことであまり人づきあひのできなかった熊谷さんは、その後時間をみつけてはじめて公民館や近隣センターでの講座に出るようになり、友達づくりにはげんできました。土曜・日曜は独居老人訪問。豊四季団地では自治会の福祉部長として、団地内のお年寄りに輪投げやカルタ会などを毎年企画して喜ばれています。

「私は、自分の子供に何も要求しません。何もしてもらつてもいいありません。しかし、私以外のお年寄りが困っているのを見た時、手を貸して助けてあげて、お互いがいい気持ちになつてもらいたい。そんなふうに最近



野菜の贈り物
福祉施設にシルバー農園のお年寄りが

十一月十六日、市内四方所のシルバー農園のお年寄りたちが、日ごろ丹精こめて作った、ダイコン、

ハクサイ、ホウレンソウ、サツマイモなどの野菜をダンボール箱で二十箱、市内のひかり隣保館と望陽荘へ贈りました。写真。

この野菜贈りは、シルバー農園のお年寄りたちが収穫の喜びを分かち合おうと、今年の春から始めたもの。市内四方所のシルバー農園で耕作する約百十人のお年寄りが、自分たちで作った野菜の一部をこの日の朝収穫し、代表に託して贈りました。

このプレゼントを受けたひかり隣保館では「新鮮な野菜をどうもありがとうございます。早速食事の献立の中にいれさせていただきます」と大喜びでした。

性格について

性格あるいは人格とは何かという問いには、なかなか難しく一概には答えられません。客観的には全く同じ状況の下でも、人間の行動は様々で、「あの人の人らしいやり方だ」とか、「あの人の人なりのやり方だ」とか、だとか言われるように、各個人には独特の行動特性があります。

性格とは、このような感情面や意志面に表される特徴そのものを言い、感情面に表される個性は気質とも言って、明らか、短気、のんびりかたがそれで、生来の素質に影響されております。

性格は、このような気質を基礎として、苦境にあつて粘り強さ、飽きやすい、はっきりしている、ぐずぐずしているとか言つた意志面の個性として表現され、個人の置かれる環境に影響

されながら形成されます。気質になりやすいもの、自分の言動は、一生ほとんど変わりませんが、性格は気質の上で発展するものです。教育、環境、修養などによって変わります。このような、性格形成の過程で異常に発達してしまったものが、性格異常と言われるもので、性格のどこまでが正常で、

どこから異常かは、はっきり線を引きませんが、精神医学では、性格異常のために本人及び社会が悩み苦しむ程度のもの、精神病質と呼んでいます。精神病質には、いくつかの類型があります。例えば、血の気が多く落ち着きがなく激しやす

いもの、気重で疑い深く不機嫌

健康

「ふるさとを撮る」をテーマに、あなたが撮った写真を募各近隣センター、出張所に集めます。柏市内で見つけた自撮りの応募作品に添えて、然の移ろい、人の動き、文化財、広報紙へ持参してください。受など被写体はなんでも結構で、付期間は、来年一月十七日から。あなたのカメラアイで、柏同二十九日までです。

○入選作品の発表 来年二月の街を表現してみませんか。

○応募資格 市内在住、在勤、在学で高校生以上のかた

○作品の大きさ カラフルにふるさと柏写真展」で公開発表して六つ切り以上の一枚写しします。

真。一人二点以内でパネル張り

か、額縁入りで。作品には必ず「ふるさとを撮る」を付けてください。

○問い合わせ 広報課 64-19573。

第三回ふるさと柏写真展作品募集

しかし、これらの傾向は、健全な人でも多少は持ち合わせており、その度合いによっては職場、学校、隣近所などでの人間関係が、うまくいかなかったりすることもあります。これが更に強まると、反社会的行動に発展する一因になることも考えられます。

難しいことですが、自分の性格傾向がある程度のみ込み、その傾向のために自分自身もろろん、周囲の人々を侮まさないか、に気をつけながら、行動を決定していくことが大切です。

それが可能となれば、社会との調和がうまく保たれ、個人の人格も円満に成熟していくことになるのではないだろうか。

【柏地区医師会】

もし急病になったら

日曜日・祝日の昼間だったら…
在宅当番医電話案内で
 ☎63-0119 柏市医療センター
 ☎33-0119 柏市消防本部
 ※診療する病医院を上記電話でご案内いたします。
 ※案内時間は午前9時から午後5時まで。

土曜日・日曜日・祝日の夜間だったら…
柏市医療センターへ
 ※診療科目は内科・小児科だけです。
 ※診療受付時間は午後7時から同10時まで。
 ※場所は柏市保健センター内(下図)。

日曜日・祝日に急に歯が痛くなったら…
柏市休日急患歯科診療所へ
 ※診療科目は歯科の急患だけです。
 ※診療受付時間は午前10時から午後3時半まで。
 ※場所は柏市保健センター内(下図)。



いずれの場合も保険証と診療代金を忘れずにお持ちください。

小児マヒ生ワクチンの投与日程

会場	1回目	2回目
柏市保健センター	12月7日(火)	3月3日(木)
西原近隣センター		(※58年)
柏第四小学校	12月8日(水)	3月4日(金)
新富近隣センター		
柏第六小学校	12月9日(木)	3月5日(土)
富勢小学校		
田中近隣センター	12月9日(木)	3月8日(土)
松葉第一小学校		
柏第三小学校	12月10日(金)	3月9日(日)
永楽台近隣センター		
増尾近隣センター		
光ヶ丘小学校	12月14日(火)	3月10日(木)
酒井根小学校		
南部近隣センター		
柏市保健センター	12月15日(水)	3月11日(金)

小児マヒ生ワクチンの投与が、別表のとおり行われます。対象となるかたは、必ず受けましょう。
 ○対象 昭和57年8月31日以前に生まれ、接種日現在で四歳未満

○注意 ①心臓血管系・じん臓や肝臓に疾患のあるかた、発熱や病後衰弱・著しい栄養障害のあるかた、一年以内にけいれんを起したかた、下痢を繰り返したり、種

歯科医師の検診やスライドなどを使って指導する、幼児の虫歯予防教室が開かれています。対象は、一歳八カ月以上で就学前まで



お知らせ

- 柏市役所 67-1111
 富勢出張所 31-6622
 松葉出張所 33-2200
 田中近隣センター(出張所・公民館・図書館) 33-1000
 豊四季台近隣センター(出張所・公民館) 44-1000
 南部近隣センター(出張所・公民館・図書館) 73-1000
 西原近隣センター(出張所・公民館・図書館) 流山局 54-2000
 永楽台近隣センター(児童館・公民館・図書館) 63-1201
 布施近隣センター(老人憩いの家・公民館・図書館) 32-3100
 増尾近隣センター(出張所・公民館・図書館) 74-7211
 光ヶ丘近隣センター(出張所・公民館・図書館) 75-0033
 新富近隣センター(公民館・図書館) 45-1945
 旭町近隣センター 44-8900
 千代田近隣センター 63-7889
 柏ビレ近隣センター 33-8821
 柏市保健センター 64-3333
 豊四季台婦人児童センター 44-5363
 光ヶ丘婦人児童センター 72-1175
 第一清掃事務所(し尿) 45-7045
 第二清掃事務所(ゴミ) 31-7900
 市民サービス事務所 31-6436
 水道部 66-2191
 柏市民サロ 45-8537
 柏市民体育館 64-9573
 図書館 64-5346
 豊四季台分館 45-9546
 柏市民文化会館 64-8141
 教育福祉会館 64-2911
 福祉社会館 64-1811
 中央公民館 64-4552
 柏公民館 64-4552
 消防本部 33-0119
 火災情報(テープ) 33-1212

保健衛生
 のかた。なお、昨年一回投与を受けたかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○受付時間 各会場とも、午後1時半～同2時半。○持参する物 通知書、必要事項を記入した問診票、市内在住を証明する母子健康手帳・保険証など、筆記具、上履き

健所窓67-1255へ。
 離乳食を学び試食も
 西原で保健栄養教室

○申し込みは、柏市保健センター内電話番号を明記し、〒277 柏市柏下七三 柏市保健センター内健康管理課へ。実施日は、先着順で個人通知します。
 ○問い合わせ 健康管理課64-1333へ。

育児相談が開かれます
 4近隣センター会場へ

生後十二カ月までの乳児の発育、栄養、しつけ、歯などの相談に、保健婦、栄養士、歯科衛生士が応じます。次の日程で時間は、いずれも午後1時半から3時までです。バスとオムロン、母子健康手帳を持って直接会場へどうぞ。
 ▼12月7日(火) 豊四季台近隣センター ▼同8日(水) 西原近隣センター ▼同9日(木) 増尾近隣センター ▼同10日(金) 永楽台近隣センター

○問い合わせ 健康管理課64-1333へ。

柏の風物詩



手賀沼の冬鳥

暖冬と言われている今年。師走の声とともに寒さがやって来て、汚染が進んだ手賀沼にも、冬の訪れを告げる渡り鳥の一群が、何の変化も感じさせずに、羽を休めています。護岸堤近くの日だまりで、えさをついばむ「かも」夫婦の姿も平和そのもの。けん騒の中で日々追い立てられている人々に、一服の「やすらぎ」を与えてくれます。

産休代替保母募集
 ○資格 保母の資格を持つ45歳くらいまでのかた
 ○勤務先 市立の各保育園
 ○賃金 時給550円
 ○申し込みと問い合わせ 保育課 ☎67-1111内線320

案内相談
 危険物取扱者試験
 願書は消防本部へ

ひまわり
 興収入証紙を用い、甲種三千元、乙種第四類二千元、丙種十六百円受験の申し込み、消防本部が東部消防署で配布する受験願書に写真一枚、受験資格を証明する書類、受験料(証紙)を添えて、12月6日から同9日までに、消防本部予防課へ。○問い合わせ 同課 ☎33-0119内線五七へ。

今年度第二回目の危険物取扱者試験が次のとおり行われます。
 ○とき 58年1月30日(日)
 ○ところ 市川市 ○試験の種類 甲種、乙種第四類、丙種 ○受験資格 丙種を除き必要 ○受験料 100円

業(見込み)以上のかたで、昭和32年4月2日以後に生まれた市内在住の男子 ○採用試験日時 12月12日(日) 午前9時～正午 ○試験会場 柏市消防本部 ○受験に必要な書類 消防本部総務課に用意してある所定の書類 ○受験の申し込み 12月2日(木)から同8日(水)までの午前9時から午後4時半までに、本人が必要書類を持って同総務課へ直接申し込み、郵送は、受け付けません。○問い合わせ 同本部総務課 ☎33-0119内線二五へ。

募集
 夜間、休日の管理人募集
 増尾近隣センターで

○勤務時間 ▼火・木曜日 午後5時～同9時 ▼土曜日 午後0時半～同9時 ▼日曜日・祝日 午前9時～午後5時 ○賃金 時給四百九十円 ○申し込み 12月10日(金)までに、履歴書に写真をつけて同センターへ直接。○問い合わせ 同センター ☎74-7211へ。

柏市消防職員を募集
 申し込みは2日～8日

○募集職種 柏市消防職 ○人員 若干人 ○受験資格 高校卒業以上
 ○問い合わせ 同本部総務課 ☎33-0119内線二五へ。

○測定技術講習会 計量管理入門、もうかる計量管理などの講演を内容とし、県機械金属試験場が主催して、12月8日に同試験場で開かれます。テキスト代五百円で受講は無料。申し込みと問い合わせは、12月4日までに同試験場精測定課 ☎047-5211210へ。